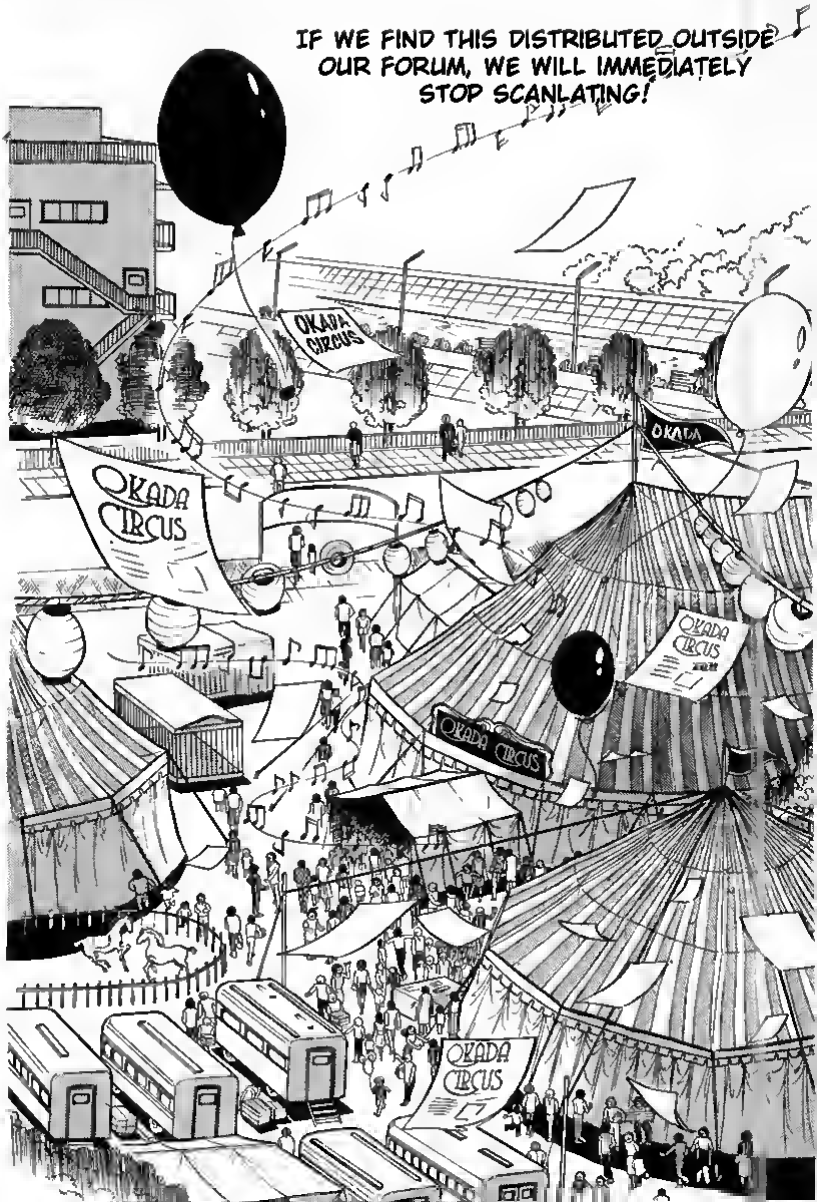
MASKED CLOWN


IF WE FIND THIS DISTRIBUTED OUTSIDE OUR FORUM, WE WILL IMMEDIATELY STOP SCANLATING!
OKADA CIRCUS
OKADA CIRCUS
OKADA
OKADA CIRCUS
OKADA CIRCUS
OKADA CIRCUS

HYAA!
I'M THE SEXY DON JUAN!
OKADA CI
Oooh!

WAAH!
CLAP
CLAP
HE'S DON JUAN WITH THAT FACE?
HE HE
LET'S GIVE A ROUND OF APPLAUSE FOR DON JUAN THE CLOWN!
WAAH!
WHAT'S UP, FUKIKO-SAN?
ehehe
IT'S NOTHING ....
JUAN, THIS IS A FRIEND FROM SCHOOL.
AH, WELL...
WHAT ARE YOU DOING HERE? ONLY AUTHORIZED PEOPLE CAN ENTER.

I HATE HANDSHAKES.
HELLO, IT WAS A WONDERFUL PERFOR-MANCE!
WHAT A PECU-LIAR PERSON ...
MANY CLOWNS ARE LONELY PEOPLE.
HE MUST BE ONE OF THOSE.
WHY?
I MAY HAVE TO QUIT THE CIRCUS.
A CERTAIN RICH PERSON CAME, SAYING THAT HE WANTED TO ADOPT ME.

WAAH!
CLAP
CLAP
CLAP
THOSE AREN'T YOUR FEELINGS, AM I WRONG?
NOW I'LL BE ABLE TO GO TO SCHOOL WITHOUT ANY PROBLEMS
AND MARRY HAPPILY...
MY GRANDPA HURRIED AND GAVE HIS CONSENT WITH GREAT HAPPINESS, SINCE I'M NOT FIT FOR THE CIRCUS.
I'VE CHANGED SCHOOLS EVERY THREE MONTHS FOR THE PAST HALF-YEAR.
WELL, AND ...?
IT'S YOUR TURN, FUKIKO!
CLAP
CLAP
FU-KIKO-SAN...
BECAUSE THE PEOPLE I LOVE ARE HERE.
I WANT TO STAY AT THE CIRCUS
When the performance is over, he never lets other people enter his room
He hates to be interrupted and to meet his colleagues from the circus outside of work...

Splash
CREAK
HMPH.
He always goes out at night...
...slipping into the shadows of the street's night.

Tap
Tap
Tap
SLAM!
LOOK, HE'S ALSO GOING OUT TODAY.
Dei-
mos!
HE'S SO VERY HANDSOME! SO WONDERFUL AND CHARMING...
THA.. THAT'S THE PIERROT'S UNPAINTED FACE?
FUKIKO!
JUAN, WAIT!
Then he must be the person you like that you were talking about..
GRANDPA

Deimos...
SUCH A GOOD-FOR-NOTHING GIRL, EVEN IF I TELL YOU NOT TO TALK TO HIM, WHY DON'T YOU UNDERSTAND?!
What on earth are you planning to do?
Becoming a clown and entering a circus...
I SEE... WE LOOK SO MUCH ALIKE THAT EVEN MINAKO MISTAKES US

WHO ARE YOU?
ME? AT LEAST I DON'T LOOK LIKE A GO-GETTER. DON JUAN ONLY WORRIED ABOUT BEING POPULAR WITH GIRLS.

WHAT THE HELL ARE YOU?
THE SPITTING IMAGE OF ME...
I'M THE ONE WHO REIGNS OVER DARKNESS, THE SOURCE OF HATRED, CURSES AND GRIEF.
MY NAME IS DEIMOS!

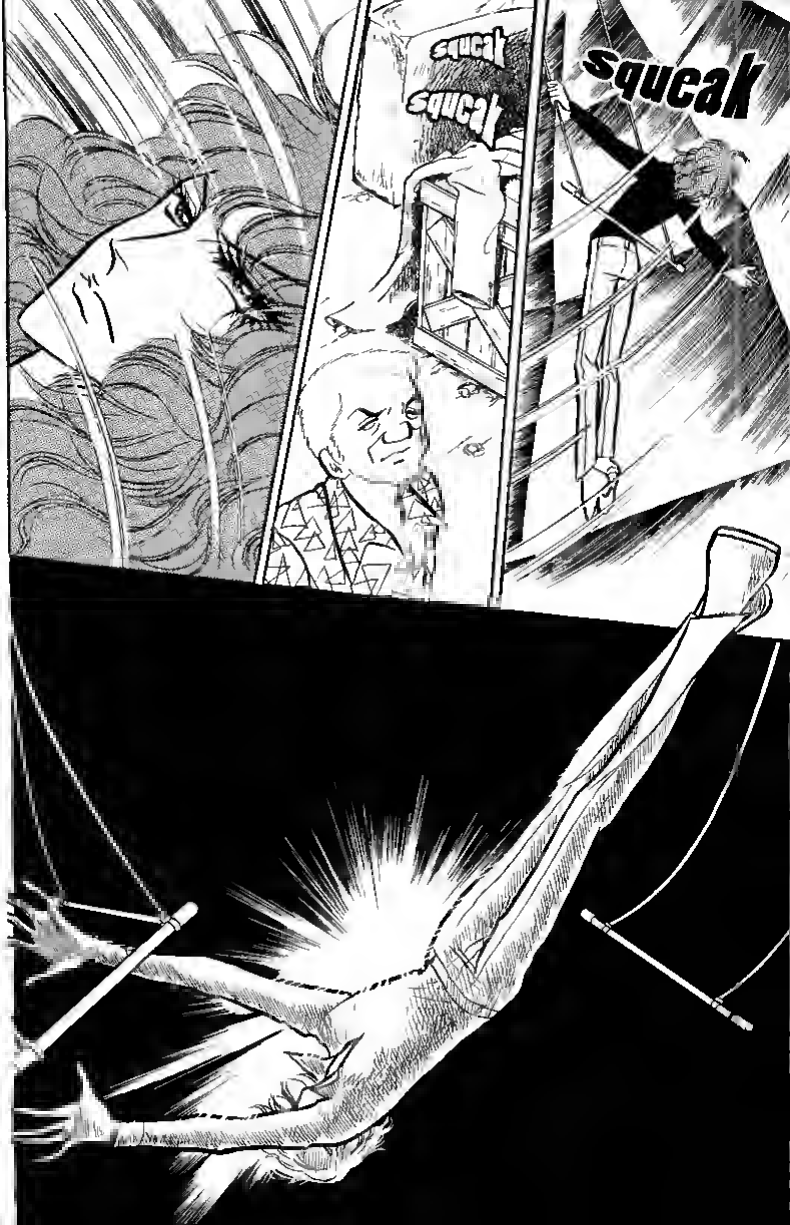
WHAT DO YOU WANT FROM ME? I'M SATISFIED WITH MY CURRENT LIFE.
THAT'S WHAT I'M CALLED.
AH... DEIMOS!
YOUR FACE IS THE SAME AS MINE!
HEH, HEH, HEH... IF THAT'S THE CASE, YOU ARE AN APPROPRIATE HUMAN FOR THAT FACE.
SURPRISE!
THE GIRLS WHO LOOK AT THIS FACE SIGH DELIRIOUSLY FOR ME.
HOW BEAUTIFUL ...
...TO THE POINT OF BEING ENTHRALLED, MYSELF.

WHAT DO YOU MEAN?
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?!
GRAND-PA...
FUKIKO, WHAT ARE YOU DOING HERE AT MID-NIGHT?

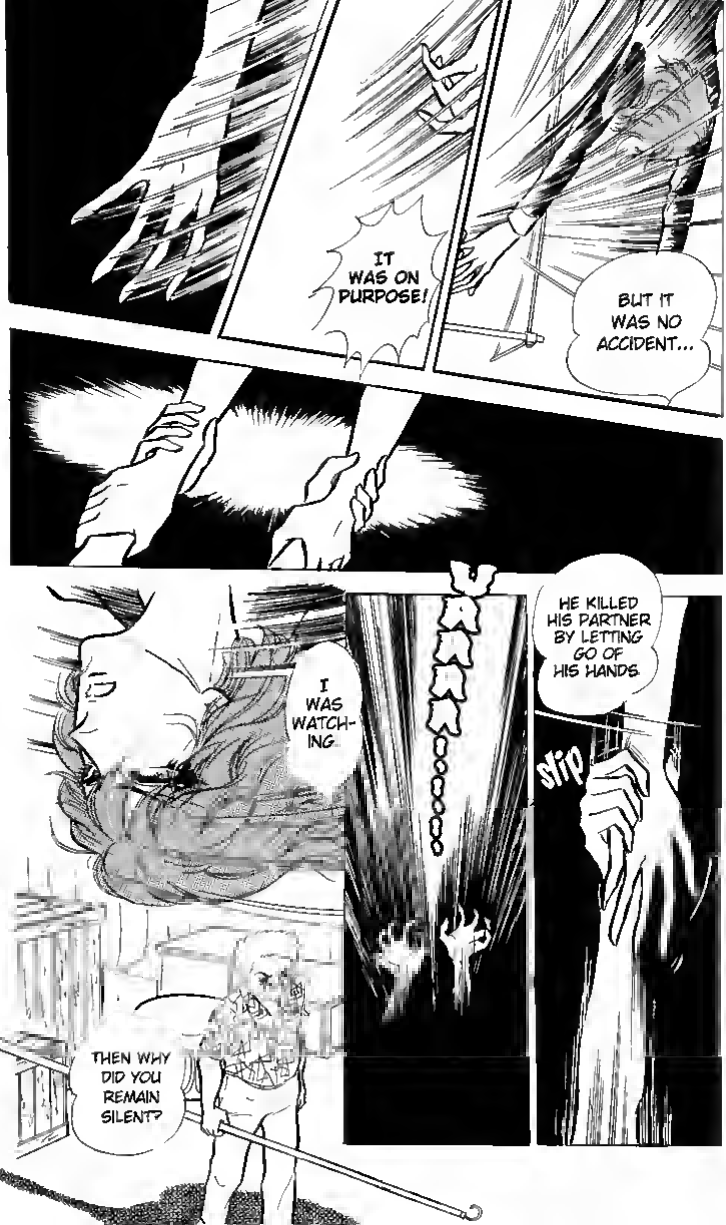
YOU'RE WAITING FOR THAT CLOWN, RIGHT?
AND WHAT IF HE SAYS THE OPPO-SITE?
I WON'T GO ANY-WHERE!
I'LL STAY IN THE CIRCUS BY HIS SIDE ALL MY LIFE.
THERE IS SOMETHING I WANT TO HEAR FROM JUAN HIMSELF.
STOP SPITTING NONSENSE AND GO TO SLEEP ALREADY!
I WANT TO ASK HIM IF I'M FIT TO BE A TIGHTROPE WALKER IF HE SAYS IT'S USELESS, I WILL GIVE UP AND BECOME A FOSTER DAUGHTER.
WHAT DO YOU WANT TO HEAR FROM THAT LADY-KILLING SCOUND-REL?
GO BACK TO YOUR TRAILER!
BUT...

Um ...
Heh
Tuggg

squeak
YOU CAN SEDUCE ALL THE WOMEN IN THE WORLD FOR ALL I CARE, BUT LEAVE MY GRANDDAUGHTER ALONE!
THAT GIRL IS MY TREASURE! I WANT HER TO BE HAPPY MORE THAN ANYTHING!
YOU CAN KEEP UP YOUR TEDIOUS TALK, BUT LET GO OF THAT HOOK
squeak
swoosh
squeak
squeak


squeak
squeak
squeak

YOU'RE A PRO AT INDULGING YOURSELF WITH ALCOHOL AND WOMEN.
I KNEW A SPLENDID TRAPEZE ARTIST LIKE YOURSELF SOME YEARS AGO.
IT HAPPENED WHEN HE HAD TO CATCH HIS PARTNER.
HE DIS-APPEARED AFTER LETTING HIS PARTNER DIE IN AN ACCIDENT


IT WAS ON PURPOSE!
BUT IT WAS NO ACCIDENT...
I WAS WATCH-ING.
HE KILLED HIS PARTNER BY LETTING GO OF HIS HANDS.
Slip
THEN WHY DID YOU REMAIN SILENT?

I GUESS YOU MUST HAVE MANY REASONS TO KILL SOMEONE.
HE WAS AN UGLY MAN, NOT A GUY WITH A BAD TEMPER, NOR A GOOD-LOOKING GUY FULL OF PRIDE, LIKE YOU.
IT'S A TERRIBLE STORY...
heh heh
A GOOD-LOOKING GUY!
I'M A HANDSOME MAN, THEREFORE OTHER PEOPLE HATE ME AND SLANDER ME
Ha Ha Ha
Ha Ha Ha
SPLENDID!
WONDERFUL!

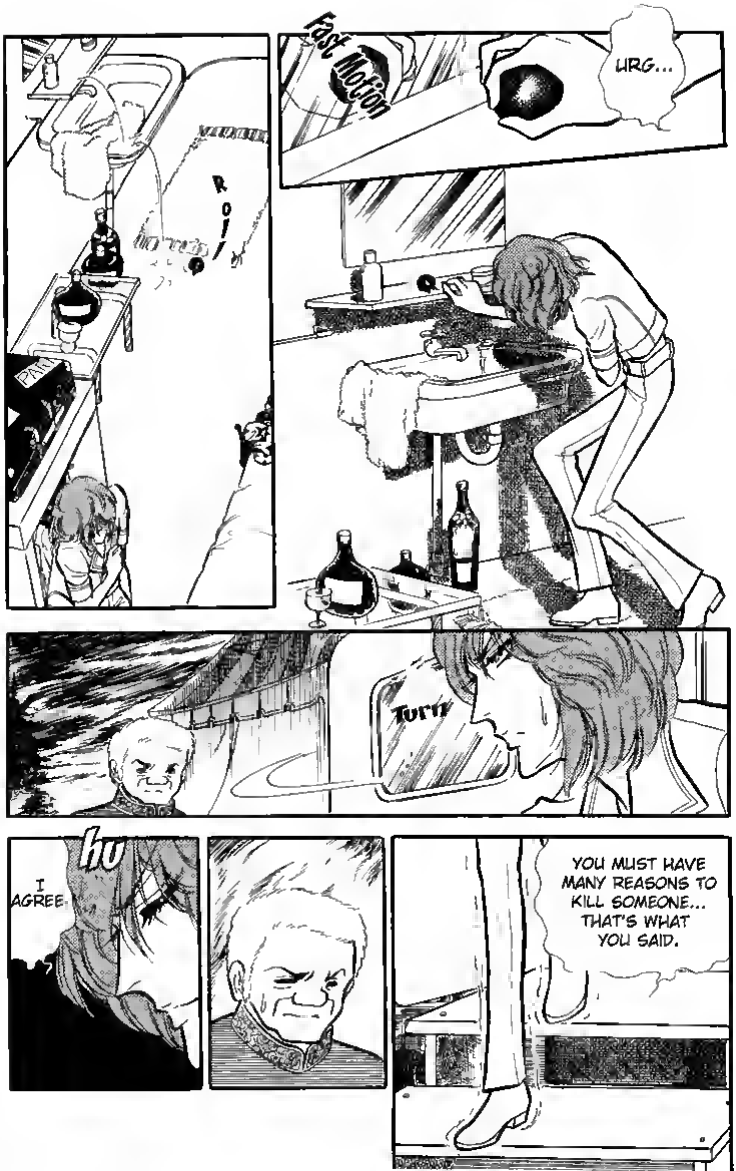
Waaah
Waaah
LET'S GIVE A ROUND OF APPLAUSE FOR THE LOVELY FUKIKO!!
FUKI
THIS IS MY LAST PERFORMANCE. I WILL BE RIDING TONIGHT'S TRAIN..
BUT BEFORE THAT, I WANT TO TELL YOU SOMETHING..
COME ON, ANOTHER BOW.
PLEASE, COME TO THE RIVERSIDE BENCH WHEN TONIGHT'S PERFORMANCE ENDS.
YEAH
Waaah
Waaah

Fukiko has fallen deeply in love with him
She is going to let her happiness go with a single word from that fickle guy.
GREASE
I can't let this guy meet Fukiko tonight.
AND NOW, THE GREAT ONCE-IN-A-LIFE-TIME ACROBATICS OF THE CLOWN DON JUAN,
ALONE IN THE AIR ON HIS TRAPEZE!
UNTIE THE NET!
THIS SAID, IF I FALL, I'M DONE FOR.
SNAP
sticky
DRUMROLL

ALI-
OOP!

KYAAAAH!!!
Slip
THUD

CROWD NOISE
URG ...
UH ...
victory
Waahh
GREAT DON JUAN!
THE NUMBER ONE IN JAPAN!
DON JUAN !!
DON JUAN !!!
Waahh


Fast Motion
URG...
Roi
Turrr
hu
I AGREE
YOU MUST HAVE MANY REASONS TO KILL SOMEONE... THAT'S WHAT YOU SAID.

Pant
Pant
Pant
ACCIDENTS HAPPEN ALL THE TIME IN THE CIRCUS
DON'T WORRY ABOUT IT.
I LOVE THE CIRCUS.
DON'T WORRY ABOUT ANY-THING.
I'LL GO TO A PLACE WHERE I CAN'T TROUBLE MY PARTNERS.
WHERE ARE YOU GOING!?
I WANTED TO MEET YOU!
ARE YOU SEARCH-ING FOR A PLACE TO DIE?

LOOK AT THIS ...
I'M NOT AN APPROPRIATE MAN FOR THIS FACE, AS YOU SAID BEFORE.
THAT TERRIBLE SHAPE WAS...MY TRUE FACE.
TO THE PARTNER WHO SNEERED AT MY FACE, I UNCONSCIOUSLY...
I INVESTED ALL THE MONEY I HAD IN PLASTIC SURGERY.
HEH, HEH... THIS IS A MASK MADE BY THE MEDICINE.
A BEAUTIFUL FACE WAS ALL I WISHED FOR...
Cough
And it was the spitting image of the devil...
GIVE ME BACK YOUR FACE.

Oh
SINCE THAT TIME, WHEN I LET GO OF MY PARTNER'S HAND, I NEVER GRASPED ANOTHER PERSON'S HAND.
LISTEN TO MY LAST WISH!
I BEG YOU...

THIS WHITE ROSE WILL SUIT HIS SUBLIME BEAUTY WELL.
tap
tap
tap
tap
IF... IF HE ACCEPTS MY LOVE, I WILL GIVE THIS ROSE TO HIM TO ADORN HIS CHEST.
FUKIKO-SAN, DON'T YOU HAVE TO GO TO THE STATION SOON?
YES... BUT LET'S WAIT JUST A LITTLE BIT MORE.
Swoosh
tap
tap
tap
YOU CAME!

Juan!
I...I WON'T GO BACK TO THE CIRCUS ANYMORE!
FUKI-KO-SAN!
GOODBYE, MINAKO-SAN.
As I thought, you are handsome, but a cold man.
Rock'n'

WAIT A MO-MENT!
That back is different from the clown's from yesterday.
It's diffe-rent!
WAIT!
That... that back is...

I TOLD HIM TO RETURN MY FACE,
AND HE ASKED FOR HIS LAST WISH
YOU'RE DEIMOS, RIGHT?
WHAT HAPPENED TO DON JUAN, THE CLOWN?!
BECAUSE THAT WAS HIS WISH ...
PULL
SO IN ORDER TO GET MY FACE BACK...
I CAME WALKING DOWN THE RIVERSIDE WITHOUT LOOKING BACK.

...said you were too nice to possess the Devil's face.
DEIMOS, BY ANY CHANCE, IS THAT FACE...
Goodbye, clown...
I only...
You died because you misunderstood my words.

MASKED CLOWN <END>

BRIDE OF DEIMOS

MASKED CLOWN

STAGE STORM

http://zhuixinfan.com/STAGE_STORM

Translated by
Otohime

Edited by
Kapitannemo

Proofread by Sankuri